Profesionální hydraulické, sanitární a autoservisní nářadí – krátké nástrčné hlavice 1/2" CrV

Šestihranná nástrčná hlavice 1/2" 20 mm CrV 50BV30 (krátká 38 mm) – Tvardy T00142-20

Model: GE1222_T00142-20 • Značka: Tvardy • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Profesionální krátká (38 mm) šestihranná nástrčná hlavice Tvardy T00142-20 z legované chrom-vanadové oceli CrV 50BV30 s vodicím čtyřhranem 1/2" (12,5 mm), dvoutónovým chromováním, křížově rádlovanou patkou a profilem Surface Drive pro atypická hydraulická a pneumatická šroubení SW 20, mosazné topenářské zátky, palivové filtry a servisní aplikace.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / Model	GE1222_T00142-20 (Tvardy T00142-20)
Výrobce / Značka	Tvardy (profesionální divize skupiny GEKO)
Provedení délky	Krátká standardní 1/2" hlavice (celková délka 38 mm — řada T00142-xx)
Pracovní profil a rozměr	6hranný vnitřní profil se zaoblenými rohy (Surface Drive) – velikost 20 mm

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / Model	GE1222_T00142-20 (Tvardy T00142-20)
Výrobce / Značka	Tvardy (profesionální divize skupiny GEKO)
Provedení délky	Krátká standardní 1/2" hlavice (celková délka 38 mm — řada T00142-xx)
Pracovní profil a rozměr	6hranný vnitřní profil se zaoblenými rohy (Surface Drive) – velikost 20 mm
Vodicí upínací čtyřhran	1/2" (12,7 mm dle DIN 3120 / ISO 1174)
Materiál	Ušlechtilá chrom-vanadová ocel CrV 50BV30
Povrchová úprava	Dvoutónový chrom: zrcadlově leštěná komora + matná patka s křížovým rádlováním
Určení pohonu	VÝHRADNĚ ruční nářadí 1/2" (1/2" ráčna, vratidlo, 1/2" momentový klíč)
Zákaz rázového pohonu!	NEPOUŽÍVAT na rázových utahovácích!
Typické šroubové spoje 20 mm	Hydraulická a pneumatická šroubení a zátky SW 20, mosazné vsuvky a redukce G 3/8" – G 1/2", speciální automobilové čepy a snímače SW 20, vysokopevnostní ocelové spoje M12 HV (EN 14399 SW 21/20) a nouzová demontáž silně zduřelých krytek kolových matic 19 mm
Normová reference	DIN 3124 / ISO 2725-1
Provozní charakter	Speciální mezivelikost 20 mm doplňující kompletní profesionální řadu Tvardy

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. 6hranná pracovní komora 20 mm (1×)** – Přesný šestihran CrV 50BV30 pro atypické rozměry SW 20, kde by 21mm hlavice okamžitě strhla mosazné hrany.
- **2. Rádiusové vybrání rohů (Surface Drive)** – Šetrný plošný záběr na měkkých mosazných armaturách, hliníkových zátkách a čidlech SW 20!
- **3. Vnitřní náběhové zkosení ústí (1×)** – Hladké navedení na šestihran 20 mm.
- **4. Zrcadlově leštěný horní plášť (1×)** – Odolný chromovaný povrch s jemným leskem.
- **5. Stupňovité zúžení k patce 1/2" (1×)** – Kompaktní přechod ze široké 20mm komory (~28 mm) na 22mm upínací základnu.
- **6. Křížově rádlovaný prstenec patky (1×)** – Protiskluzové kosočtvercové vroubkování pro citlivé ruční našroubování jemných závitů zátkových šroubení.
- **7. Obvodové orientační drážky (2×)** – Dvě jemné obvodové drážky ohraničující rádlovaný pás.
- **8. Vnitřní vodicí čtyřhran 1/2" (1×)** – Přesný otvor 12,7 mm dle DIN 3120.
- **9. Vnitřní drážky pro pojistnou kuličku** – Spolehlivé zacvaknutí na 1/2" ráčně či prodloužení.
- **10. Ražba Tvardy CR-V 20 mm** – Jasné označení atypické velikosti 20 mm.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle (ČSN EN 166) – Ochrana očí před zbytkovým tlakem při povolování hydraulických a pneumatických zátek SW 20.

Ochranné rukavice (ČSN EN 388 / 374) – Ochrana rukou před hydraulickým olejem a ostrými hranami.

Před povolením šroubení SW 20 vždy odtlakujte okruh! – Hydraulické, vzduchové i topenářské zátky SW 20 povolujte výhradně na zcela odtlakovaném potrubí nebo rozvaděči!

Přísný zákaz rázového utahováku! – Nikdy nepoužívejte na rázových nástrojích!

Citlivý moment na mosazných armaturách – Tenkostěnné mosazné vsuvky a zátky SW 20 dotahujte s citem bez nadměrné páky, aby neprasklo těleso armatury.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Změřte šestihran posuvným měřítkem a ověřte přesný rozměr 20 mm (mezi běžnými 19 a 21 mm).
2. Při práci na hydraulice či rozvodech vody/vzduchu ověřte nulový tlak v systému.
3. Zkontrolujte čistotu a neporušenost 6hranu 20 mm.
4. Zkontrolujte, že kabel snímače nebo dřík šroubení nepřekáží krátké 38mm komoře.
5. Zkontrolujte pevné zaskočení kuličky 1/2" ráčny.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte hlavici Tvardy T00142-20 na 1/2" ráčnu nebo 1/2" momentový klíč.
2. Dosaďte 20mm komoru plně až k těsnicí podložce hydraulické zátky nebo mosazné vsuvky.
3. Plynulým tahem spoj uvolněte a dotočte rukou za křížové rádlování.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Při montáži hydraulické zátky s měděným či USIT kroužkem našroubujte závit ručně proti skřížení a dotáhněte předepsaným momentem.
5. Pro hluboká šroubení a čidla kombinujte s hlubokou 77mm hlavicí Tvardy T00144-20.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po kontaktu s hydraulickým olejem či těsnicími tmely důkladně očistěte vnitřek i plášť hlavice.
Pravidelně	Pravidelně kontrolujte hrany 6hranu 20 mm.
Pravidelně	Ukládejte na lištu 1/2" hlavic Tvardy mezi rozměry 19 a 21 mm.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Mosazná vsuvka SW 20 se deformuje v běžném nastavitelném francouzském klíči	Poddajná tenkostěnná mosaz	Uzavřený 6hranný profil Surface Drive hlavice T00142-20 obepne vsuvku ze všech 6 stran a zabrání jejímu zploštění!
Palcový šroub 13/16" (20,64 mm) do hlavice 20 mm nejde nasadit	Rozdíl 0,64 mm	Pro palcový rozměr 13/16" (např. starší zapalovací svíčky a americké stroje) použijte hlavici 21 mm nebo palcovou 13/16".
Zduřelá krytka matice kola uvízla v komoře 20 mm při nouzovém povolení	Zdeformovaný plechový plášť matice	Vytlačte vadnou matici trnem skrz 1/2" otvor čtyřhranu ve svěráku a nahraďte ji celokovovou maticí SW 19.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Šestihranná nástrčná hlavice 1/2" 20 mm CrV 50BV30 (krátká 38 mm) – Tvardy T00142-20**
Typové označení / Model:	**GE1222_T00142-20** (Značka: Tvardy)
Funkce a určení zařízení:	Šestihranná nástrčná hlavice 1/2" 20 mm CrV 50BV30 (krátká 38 mm) – Tvardy T00142-20

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3124 / ISO 2725-1 (Ruční nástrčné hlavice)
- DIN 3120 / ISO 1174 (Připojovací čtyřhrany 1/2")

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.